



---

IOM International Organization for Migration  
OIM Organisation Internationale pour les Migrations  
OIM Organización Internacional para las Migraciones

**CONSULTAS INFORMALES RELATIVAS  
AL DIÁLOGO INTERNACIONAL SOBRE  
LA MIGRACIÓN**

**IC/2008/2**

Original: inglés  
Ginebra, 15 de febrero de 2008

**DIÁLOGO INTERNACIONAL SOBRE LA MIGRACIÓN EN 2008**

*Migración de retorno: Retos y oportunidades*

**26 de febrero de 2008**

## DIÁLOGO INTERNACIONAL SOBRE LA MIGRACIÓN EN 2008 *Migración de retorno: Retos y oportunidades*

1. Esta nota para las deliberaciones ofrece un breve resumen del Diálogo Internacional sobre la Migración en 2007, inclusive un repaso de la sesión del Diálogo durante la Nonagésima cuarta Reunión del Consejo así como información sobre el Diálogo en 2008.

### **Diálogo Internacional sobre la Migración en 2007: *La gestión de la migración en una economía mundial en plena evolución***

2. En 2007, el tema principal del Diálogo Internacional sobre la Migración fue “La gestión de la migración en una economía mundial en plena evolución”, conforme a lo aprobado por los Estados Miembros durante las consultas informales celebradas a ese respecto en 2006. En el transcurso de 2007 se convocaron dos talleres intermedios que tuvieron por temas “**La libre circulación de personas en los procesos de integración regional**” (18 y 19 de junio) y “**La migración laboral mundial como catalizador del desarrollo**” (8 y 9 de octubre). En el sitio Internet de la OIM ([www.iom.int/idm](http://www.iom.int/idm)) se encuentran las ponencias, declaraciones y documentación de trabajo pertinentes.<sup>1</sup>

### *El Diálogo durante la Nonagésima cuarta Reunión del Consejo de la OIM*

3. Las sesiones consagradas al Diálogo Internacional sobre la Migración durante la Nonagésima cuarta Reunión del Consejo de la OIM, que tuvieron lugar los días 27 y 28 de noviembre de 2007, comenzaron con una presentación del **Informe sobre las Migraciones en el Mundo en 2008: “Encauzar la movilidad laboral en una economía mundial en plena evolución”** que estuvo a cargo de los dos editores **Gervais Appave** y **Ryszard Cholewinski**, quienes dieron a conocer los resultados clave del Informe así como sus conclusiones. En la sala se distribuyó a los presentes un panorama del Informe antedicho, junto con los perfiles regionales. Varios Estados Miembros expresaron su reconocimiento por el Informe, ya que en su opinión era exhaustivo, temático y reflejaba sus intereses en política migratoria a nivel nacional, regional e internacional.

4. La siguiente sesión trató de la **Gestión de la migración en una economía mundial en plena evolución** y sirvió para examinar las oportunidades y retos planteados al tener que encauzar crecientes movimientos transfronterizos de personas, como parte de la globalización. El Sr. **Ali Abdullah Al-Ka’abi**, Ministro de Trabajo de los Emiratos Árabes Unidos anunció la celebración de Consultas ministeriales sobre el empleo en ultramar y el trabajo contractual para países de origen y de destino de Asia, que tendrían lugar en Abu Dhabi en enero de 2008 –primera reunión de los países del Proceso de Colombo con importantes países de destino de las regiones del Golfo y Asia, organizada por un país de destino, lo que constituía un hito en la cooperación regional. El Sr. **Arturo Cabrera**, Subsecretario de Política Migratoria Internacional de la Secretaría Nacional del Migrante de Ecuador puso de relieve la importancia que reviste el respeto de los derechos humanos de los migrantes en la gestión de la migración y explicó varias de las iniciativas que ha emprendido Ecuador con ese fin. El Sr. **Maxime Tandonnet**, Asesor de Inmigración e Integración del Gabinete del Presidente de la República de Francia, esbozó las orientaciones clave de la política de inmigración del

---

<sup>1</sup> Si desea información adicional sobre estos talleres sírvase referirse a las notas para las deliberaciones de las consultas informales sobre el Diálogo Internacional sobre la Migración celebradas el 2 de marzo de 2007 (documento IC/2007/1), el 21 de junio de 2007 (documento IC/2007/7) y el 18 de octubre de 2007 (documento IC/2007/17).

Gobierno de Francia así como las prioridades migratorias para la próxima Presidencia francesa de la Unión Europea. La Sra. **Moremi Soyinka-Onijala**, Asistente Principal Extraordinaria del Vicepresidente en materia de Migración, Juventud y Asuntos Humanitarios de Nigeria, presentó las medidas adoptadas por el Gobierno de su país para mejorar la gestión migratoria, incluida la reestructuración de la Comisión Nacional para los Refugiados que ha pasado a ser el organismo nacional de migraciones, reasentamiento y asuntos de refugiados, y exhortó a que se llevaran a cabo mayores empeños internacionales a fin de responder a las necesidades de la mano de obra migrante, brindando así oportunidades de migración a las personas calificadas de todas las nacionalidades. El Sr. **Konstantin Romodanovskiy**, Director General del Servicio Federal de Migración de la Federación de Rusia, efectuó una intervención como invitado especial del Director General y presentó un plan demográfico que se ha de lanzar en Rusia, con un importante componente migratorio que incluye la promoción del retorno voluntario de rusos residentes en el extranjero y el fomento de la integración de los migrantes. Las consiguientes deliberaciones, moderadas por el Sr. **Ikram Sehgal**, Presidente, Grupo *Pathfinder* y Miembro de la Junta de Asesoramiento Corporativo del Director General de la OIM, dejaron entrever que la protección de los derechos humanos de los migrantes y la migración irregular eran motivo de preocupación para los países de origen, de destino y de tránsito.

5. Durante la sesión consagrada a los **Aspectos destacados de la migración**, los expertos y Miembros deliberaron sobre una selección de acontecimientos recientes y venideros en el ámbito de la migración. El Sr. **Vladimir Naumov**, Ministro del Interior de la República de Belarús habló de la apertura del *Centro de Capacitación Internacional sobre Migración y Lucha contra la Trata de Personas* en Minsk. El Sr. **Mohammed Ameer**, Ministro Delegado del Primer Ministro, Encargado de la comunidad de marroquíes residentes en el extranjero, del Reino de Marruecos, anunció el próximo lanzamiento en Rabat de la publicación de la edición para el mediterráneo del Manual sobre políticas migratorias laborales efectivas, y debatió la necesidad de fomentar el diálogo y la cooperación sobre la gestión migratoria entre países de origen, tránsito y destino. El Sr. **José Magalhães**, Secretario de Estado Adjunto de Administración Interna de Portugal, explicó que la migración era una prioridad de la Presidencia portuguesa de la Unión Europea en 2007, dado que Portugal acogería la Primera Reunión Ministerial Euro-Mediterránea sobre Migración así como la Cumbre de Jefes de Estado de la Unión Europea y de África en diciembre de 2007. La Sra. **Erlinda F. Basilio**, Representante Permanente de Filipinas ante la Oficina de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra, informó al Consejo sobre los preparativos relativos al Segundo Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo, que tendrá lugar en Manila en octubre de 2008.

6. La sesión consagrada a **la Migración y el Medio Ambiente** comenzó con una ponencia de la Sra. **Michele Klein Solomon**, Directora del Departamento de Políticas, Investigación y Comunicaciones sobre Migración, en la cual propuso una definición de trabajo de “migrantes por razones del medio ambiente” y presentó una serie de escenarios que ilustraban una relación de doble vía entre el medio ambiente y la migración así como los retos políticos primordiales conexos. El moderador de la sesión fue el Sr. **Janos J. Bogardi**, Director del Instituto del Medio Ambiente y Seguridad Humana de la Universidad de las Naciones Unidas, quien puso de relieve la acuciante necesidad de comprender adecuadamente la migración como estrategia para hacer frente a las amenazas medioambientales que se ciernen sobre las vidas y los medios de sustento. El Sr. **Qiao Zonghuai**, Vice Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, destacó la importancia que reviste considerar los vínculos entre la migración y el medio ambiente en el contexto más amplio de estrategias de desarrollo sostenible e hizo hincapié en la necesidad de alentar la cooperación interestatal con

ese fin. El Sr. **Abdul Bari Khan**, Secretario Adjunto del Ministerio de Alimentación y Gestión de Desastres de la República Popular de Bangladesh, debatió los desplazamientos ocasionados por la degradación del medio ambiente y subrayó la importancia de establecer asociaciones entre interlocutores múltiples para prevenir los desastres y para la rehabilitación. El Sr. **Theodoros Skylakakis**, Secretario General de Relaciones Económicas Internacionales y Cooperación para el Desarrollo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Grecia, observó que una gestión migratoria efectiva y una preparación colectiva a las catástrofes ocasionadas por los cambios climáticos requerirían una preparación colectiva y una repartición de las responsabilidades a fin de hacer frente a los considerables movimientos de población que se preveía ocurrirían en los próximos 40 años. El Sr. **Nguele Dieudonné Tolo**, Director General de *National Forestry Development Agency* de Camerún, describió las medidas políticas que ha adoptado su organización para encarar las consecuencias de la migración interna imprevista debida a cuestiones medioambientales, especialmente a la deforestación masiva. La Sra. **Jaifa Mezher**, Directora del Programa “Colombia Nos Une” del Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, presentó la iniciativa de *Inmigración Laboral Temporal y Circular*, diseñada en colaboración con la OIM para ofrecer oportunidades de empleo temporales en el extranjero a los agricultores que fueron víctimas de desastres naturales, hasta que la zona afectada volviese a ser segura y se reinstaurase la productividad agrícola. El Sr. **Christophe Bouvier**, Director de la Oficina Regional para Europa del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, incitó a la reflexión sobre diversas cuestiones clave, incluida la escasez de datos en la materia y la importancia de cuestionar la eficacia de los modelos tradicionales de desarrollo, seguridad y ayuda humanitaria a la hora de encarar las causas y consecuencias de la migración en el medio ambiente.

7. Si los Estados Miembros consideran pertinente, en las consultas informales podría debatirse la asignación de tiempo en la reunión del Consejo a las cuestiones del Diálogo Internacional sobre Migración y a las de gobernanza.

### **Diálogo Internacional sobre la Migración en 2008: *Migración de retorno: Retos y oportunidades***

8. Sobre la base de las consultas informales mantenidas con los Estados Miembros durante 2007, el Diálogo Internacional sobre la Migración en 2008 tendrá por tema principal: “**Migración de retorno: Retos y oportunidades**”.

9. Si bien el retorno figura en el orden del día internacional desde hace cierto tiempo, los diversos aspectos multifacéticos de la migración de retorno y, en particular, el nexo entre la migración de retorno y el desarrollo, recién están empezando a recibir la atención que merecen. Por ejemplo, la migración de retorno trae consigo el potencial de aportar soluciones acertadas para los tres beneficiarios, a saber: los migrantes a título individual, la sociedad de acogida y la sociedad de origen. Gracias a la experiencia adquirida por la OIM en materia de estudios y programas, el tema de “Migración de retorno: Retos y oportunidades” se examinará desde la perspectiva del papel del retorno en la dinámica, patrones y política de migración contemporáneos; las razones del retorno y sus impedimentos; los derechos humanos de los migrantes; y las medidas políticas y programáticas que los interlocutores pueden adoptar a fin de facilitar, sostener y fomentar los beneficios de la migración de retorno, particularmente al trabajar conjuntamente. El objetivo global será identificar los retos potenciales y definir cómo encararlos y encauzarlos a través de una mayor cooperación entre todos los interlocutores concernidos. Asimismo, se tratará de prácticas efectivas a fin de identificar las políticas y prácticas que proveen mayor convergencia de intereses. Los resultados obtenidos en las reuniones del Diálogo Internacional sobre la Migración en 2008

servirán para informar las políticas y programas de gobiernos en este ámbito, para fomentar el dialogo y la cooperación intergubernamental, y para alentar las actividades programáticas y de investigación de la OIM. La Administración está examinando cómo responder a la solicitud de los Estados Miembros a fin de fomentar los vínculos entre el Dialogo Internacional sobre la Migración y la labor programática de la OIM, por ello, acogerá con beneplácito las propuestas que pudieran hacer los Estados Miembros durante las consultas informales a ese respecto.

10. Durante las consultas informales celebradas el 18 de octubre de 2007, se presentaron cuatro posibles temas para los talleres intermedios. La primera opción de los Miembros fue **“Acrecentar la función de la migración de retorno en el fomento del desarrollo”**, este será el tema del segundo taller del año, que tendrá lugar los días 7 y 8 de julio de 2008. Habida cuenta que la preferencia de los Miembros estaba dispersa entre las propuestas restantes, el tema del primer taller de 2008, que tendrá lugar los días 21 y 22 de abril, será **“Encauzar la migración de retorno”**. Los elementos que conformaban los demás temas presentados –es decir a) el retorno como elemento crítico de los sistemas de gestión migratoria; y b) el retorno cuando la permanencia no ha sido autorizada– serán incorporados donde sea posible.

#### *Gestión de la migración de retorno (21 y 22 de abril de 2008)*

11. Si bien la migración de retorno suscita la atención de los formuladores de políticas y otros interlocutores interesados por la temática migratoria, rara vez se encara de manera global o se analiza en el contexto amplio de la gestión migratoria. Una comprensión más exhaustiva del retorno tiene el potencial de ayudar a reconciliar y equilibrar los intereses de diferentes interlocutores en el ámbito de la migración y de facilitar perspectivas de cooperación en la gestión migratoria.

12. Este taller tendrá en cuenta el concepto de migración de retorno y la reflexión actual al respecto tanto desde la perspectiva política como programática. También brindará la oportunidad a los Miembros de la OIM de debatir el retorno cuando el ingreso o la permanencia no fueron autorizados, haciendo hincapié en los medios de encauzar el retorno para que sea seguro, digno y sostenible. Asimismo, se intercambiarán distintas experiencias gubernamentales en materia de migración de retorno, se pondrá de relieve las cuestiones clave y esferas políticas que conforman el marco exhaustivo de migración de retorno y se abordará la relación entre la migración y las esferas políticas conexas, a saber: el desarrollo, el comercio, los derechos humanos y la salud.

#### *Acrecentar la función de la migración de retorno en el fomento del desarrollo (7 y 8 de julio de 2008)*

13. Ya se sabe que los residentes extranjeros de larga fecha, sea cual fuere su grado de competencia, pueden contribuir sustancialmente al desarrollo del país de origen, inclusive a través de la movilidad temporal y circular, de inversiones, de transferencias de competencias y del desarrollo conjunto de recursos humanos. Este taller examinará los posibles incentivos y políticas en materia de visados, viajes, impuestos e inversiones que pueden estimular este tipo de movilidad, al tiempo que considerará las repercusiones que tienen la doble nacionalidad; los sistemas de entrada, trabajo y residencia múltiples; y la posibilidad de transferir la seguridad social.

14. El taller examinará los medios para fomentar las contribuciones potenciales de los nacionales residentes en el extranjero a través de asociaciones públicas-privadas e interestatales así como de la localización y participación de la diáspora. Al concretar el potencial de desarrollo de las contribuciones de los migrantes se podría asegurar que los retornos fuesen sostenibles. En este contexto, también se examinarán las repercusiones políticas y prácticas de la incorporación de la gestión del retorno en los planes nacionales de reducción de la pobreza y de desarrollo.

### **Perspectiva financiera**

15. A partir de 2006, la Administración decidió solicitar anualmente el financiamiento para los talleres intermedios organizados en el marco del programa global del Diálogo Internacional sobre la Migración a fin de racionalizar el uso de los recursos humanos y reducir los gastos operativos. Ello no obstante, la Administración quiere preservar cierta flexibilidad en la perspectiva de recaudación de fondos habida cuenta de los intereses y prioridades particulares de los donantes. Por ese motivo, si bien la Administración alienta a los donantes a apoyar anualmente el programa global del Diálogo Internacional sobre la Migración, también comprende que algunos donantes deseen aportar contribuciones con destino fijo para ciertos talleres específicos. Por consiguiente, ha desarrollado un documento de proyecto y dos presupuestos separados que serán distribuidos a los Estados Miembros durante las consultas informales.

### **Actividades de fortalecimiento institucional y capacitación**

16. En el contexto de la asociación vigente entre la OIM y el Instituto de Altos Estudios Internacionales y de Desarrollo de la Universidad de Ginebra<sup>2</sup>, y gracias al generoso apoyo del Gobierno de Suiza, se organizarán dos cursillos de capacitación sobre Migración de Retorno en el marco del Diálogo Internacional sobre la Migración en 2008. Utilizando el manual de *Fundamentos para la gestión de la migración*, un instrumento interactivo y modular de fortalecimiento institucional desarrollado por la OIM, los cursillos de capacitación se impartirán en los tres idiomas oficiales de la OIM y servirán para informar a los representantes de las Misiones Permanentes sobre cuestiones de políticas y programas relativas al tema principal del Diálogo de este año. Los temas de cada cursillo (*Gestión de la migración de retorno* y *Acrecentar la función de la migración de retorno en el fomento del desarrollo*) serán consecuentes con los programas de los talleres intermedios respectivos.

---

<sup>2</sup> El Instituto de Altos Estudios Internacionales y de Desarrollo es el resultado de la fusión entre el Instituto de Altos Estudios Internacionales y el Instituto de Estudios para el Desarrollo.